

1918-05-22

SENDER

Jens Ferdinand Willumsen

RECIPIENT

Johan Rohde

FACTS

Document type:
Letter

Language:
Dansk

Mentioned people:
Alice (Faber) Bloch
Léon Gambetta
Edith Willumsen
Asa (Zöylner) Rohde

Archive:
Tilg. 392, Håndskriftsamlingen, Det
Kgl. Bibliotek.

TRANSCRIPTION

3 Place Charles Felix. Nice. (A·M) France.

22 Maj 1918.

Kære Ven.

Tak for Deres Brev. Og Tak fordi De tog Dem af mine Raderinger. Af et Brev fra Fru Bloch, som jeg fik for en Uges Tid Siden, ser jeg, at De i Fælledsskab med hende har lagt Raderingerne i Rammer. Det er længe siden; men det er det sidste jeg har erfaret fra Danmark. Postgangen er langsom nu. Før Krigen gik et Brev til Kina paa samme Tid. Vi havde tænkt os, at vi skulde have tilbragt Somren i Spanien, hvor jeg vilde have malt Fanden et Øre af! Men saaledes blev det ikke. Vi naaede ikke længere end en halv Times SporvognsTur fra Villefranche til Nice, hvor vi bosatte os. Der optaarnede sig saa mange Bekymringer, Ængstelser og Besværligheder ved at rejse, at vi fandt det meget fornuftigere at blive. Vi lejede en Lejlighed og jeg købte et lille Hus. Lejligheden er i et stort gammelt palæagtigt Hus med en morsom Trappegang i med hængende Trapper over Afrunde, der giver en interessant malerisk Virkning. Værelserne er store høje og lyse, og fra vore Vinduer ser vi Havet i hele Horisontens Udstrækning, til venstre skyder Antibes sig ud i Havet og om Aften sender Fyrtaarnet der ude sine to korte Blink ind i vor Stue - Paa Gaden under os er der om Formiddagen stort Torv, et rigtig sydansk Market, Grøntsager Fisk og Frugt skinner i alle stærke Farver. Mennesker af alle Slags færdes imellem dem, for at sælge, købe eller tigge. Der er Bønder, der er Fiskere. Provençalere, Franskmænd Italiere og Spaniere. Arabere Negre og fladansigtede Annamitter, En dejlig Negerpige fra S. Dominique sælger duftende Vanille -Driverter og Lazaroner. Skønheder og Karikaturer. - Krøblinge og Invalider. Paa den modsatte Side af Torvet ligger det Hus jeg har købt; i de saakaldte "Terrasser", der blev byggede for 2-300 Aar siden som Promenade for Borgerne langs med Havet. De bestaar af en lang Række Hvælvinger, hvoraf hver danner et lille Hus i to Etager. Paa Forsiden ud mod Havet er der en smal Gaard eller Have med et Par grønne Buske i og ud for 1^{ste}

Sal er der en bred Balkon. Mureren er netop i Dag begyndt paa at tømme Huset for alle Skillerum og det meste af Bjælkelaget mellem de to Etager, saa det vil danne et stort Rum med to mindre ud for 1^{ste} Sals Balkon. Imod Nord indsættes ét stort Vindu i Stedet for de 5 som der er der. Jeg benyttede 4 Vinduesrammer i en stor Ramme, det giver et meget godt Ateliervindue. Fra min Altan har jeg fri Udsigt over Havet, og det er et pragtfuldt Skue om Morgenen at slaa Skodderne op til Sol og blaat Vand. I Forgrunden er Strandkanten med optrukne Fiskerbaade og Promenade

des Anglais der i Saisonen er fyldt med "Folk der ligger ved Rivieraen" og som er kommen hertil fra alle Verdens Hjørner, som der jo er mange af i Fredstid - Bag ude ligger "la Vieille ville" en Bydel af forhenværende smukke gamle Paladser i snævre Gyder med Murstens trapper, beboet væsentligst af [Italiereere] der betragter Gaden som en Del af Deres Hjem. Den tilrejsende Fremmede bor i den fine nye, men stive og karakterløse Del af Nice; men hvor der forøvrigt er betydeligt renere. Alt dette ser jo foreløbigt meget lovende ud, og jeg haaber her at kunne finde et Slags Tilflugtsted af og til hvortil jeg kan trække mig tilbage fra al den Smaakævl i den Københavnske Storstadsverden. Thi som bekendt er man mest ensom og har det mest fredeligt hvor Verden larmer mest. Ja Gudskelov, det synes som jeg for Fremtiden skal have det bedre i økonomisk Henseende, takket være Fru Bloch der har arbejdet vældigt for at det skulde ske - Hun har været vidunderlig: begejstret og uegennyttig. Jeg staar i stor Gæld til hende derfor. Selv om jeg er blandt dem, der ikke direkte tager Del i denne store Krig, lider jeg dog psykisk meget under dens Virkninger. Krigen har dræbt Livsglæden hos alle alvorlige Mennesker. Og hvad vil enden blive? Vi haaber begge - De saa vel som jeg, antager jeg - at Tyskerne maa lide et grundigt Nederlag, disse Bæster fortjener det. Det er jo gemene Røvere, du grand Chemin - Mange Hilsner fra min Kone til Dem selv og Hustru. Deres gamle Ven. J.F. Willumsen Skriv snart igjen.

<- Saadant lille Hus har jeg købt og Mureren er netop nu i Færd med at indrette det til Atelier.

<- Dette er vor Lejlighed, fra den ser vi ned paa Atelieret og ud over dette til Middelhavet. Mellem Huset og Atelieret er der et meget malerisk Marked.

Bjærget i Baggrunden ligger midt i Nice. Paa Nordsiden af det er en Kirkegaard, hvor Gambetta ligger begravet.

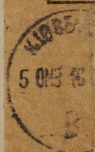


Mr Johan Rohde
artiste peintre



Ny Vestergade 13
Copenhagen
Danemark

F. Willumsen
3 Place Charles Felix
Nice
(A.M.)
France



MILITAIRES
CONTRE

3 Place Charles Felix. Nice. (A.M) France.

22 Maj 1918.

Kære Ven.

Tak for Deres Brev. Og Tak fordi De tog Dem af mine Raderinger. Af et Brev fra fru Bloch, som jeg fik for en Uges Tid siden, ser jeg, at De i Fællesskab med hende har lagt Raderingerne i Rammer. Det er længe siden ~~men~~ men det er det sidste jeg har erfarede fra Danmark. Postgangen er langsom nu. For Krigen gik et Brev til Kina paa samme Tid. Vi havde tænkt os, at vi skulde have tilbragt Sommeren i Spanien, hvor jeg skulde have malt Tanden et Øre af. Men saaledes blev det ikke. Vi naaede ikke længere end en Rads Ture, sporevognstur fra Villofranche til Nice, hvor vi bosatte os. Der optaarnede sig saa mange Bekymringer, Angstelser og Besværligheder ved at rejse, at vi besluttede os meget at blive. Vi lejede en Lejlighed og jeg købte et lille Hus. Lejligheden er i et stort gammelt palæagtigt Hus med en morsom Trappegang i med hængende Virke over Afgrunde, der giver en interessant malerisk Virkning. Værelserne er store høje og lyse, og fra vore Vinduer ser vi Havet i hele Horisontens Udstrækning, til venstre skyder Antibes sig ud i Havet og om Aftenen sender Fjærtårnet derude sine to korte Blink ind i vor Stue. Paa Gaden under ~~den~~ Vivos er der om Formiddagen stort Torv, et rigtig sydlandsk Marked, grøntsager Fisk og Frugt skinner i alle stærke Farver. Mennesker af alle Slags færdes i mellem dem, for at sælge, købe eller tigge. Der er Bønder, der er Fiskere. Provencalere, Franskmænd, Italiere og Spaniere. Arabere. Nøgne og fladdansigtede Annamitter, En dejlig Negerpige fra S. Dominique sælger duftende Vanille - Driverter og Lazaroner. Skønheder og Karikaturer. - Krøblinger og Invalides. Paa den modsatte Side af Torvet ligger det Hus jeg har købt i de saakaldte Terrasser, der blev byggede for 2-300 Aar siden som Promenade for Borgerne langs med Havet. De består af en lang Række Hvalvinger, hvoraf hver danner et lille Hus i to Etager. Paa Foruden ud mod Havet er der en smal Gaard eller Have med et Par grønne Buske i og ud for 1ste

Så er der en bred Balkon. Muzeron er netop i Dag begyndt paa at tømme Huset for alle Spillerum og det meste af Bjælke, Lages mellem de to Etager, saa det vil danne et stort Rum med to mindre ud for 1^{ste} Sals Balkon. Imod Nord indsættes et stort Vindue i Stedet for de 5 som der er der. Jeg benytter de 4 Vinduesrammer i en stor Ramme, det gives et meget godt Afsigtsvindue. Fra ^{min} Altan har jeg fri Udsigt over Havet, og det er et pragtfuldt Skue om Morgenon et slaa Skødterne op til Sol og blaat Vand, i Forgrunden er Strandkanten med sine optrykte Fiskerbaade og Promenaderne der i Saisonen er fyldt med "folk" Næste des Anglais der i Saisonen er fyldt med "folk" der ligger ved Rivieraen "og som er kommen hertil fra alle Verdens Hjørner, som der jo er mange af i Fredstid - Dag ude ligger "la Vieille ville" en Bydel af forhistorisk smukke gamle Paladser i snævre Gyder med murstens træpper, beboet væsentligst af Italiere der betragter Gaden som en Del af deres Hjem. Den tilrogsende Fremme, der bor i den fine nye, men stive og karakterløse Del af Nye i den fine nye, men stive og karakterløse renere. Men her der forvigt er betydeligt renere. Afsætter ser jo foreløbigt meget lovende ud, og jeg haaber her at kunne finde et Slags Tilflugtssted afog til hvortil jeg kan trække mig tilbage fra al den Smaakørel i den Københavnske Forstadsværelsen. Thi som bekendt er man mest ensom og har det mest fredeligt hvor Verden larmer mest.

Ja gudskelov, det synes som jeg for Fremtiden skal have det bedre i økonomisk Henseende, takket være Fru Blach. der har arbejdet veldigt for at det skulde ske - Hun har været vidunderlig: begejstret og uegennyttig. Jeg staar i stor Gæld til hende derfor.

Selv om jeg er blandt dem, der ikke direkte tager Del i denne store Krig, Liden jeg dog sps ybide meget under dens Virkninger. Krigens har drøbt Livsglæden hos alle alvorlige Mennesker. Og hvad vil enden blive? Vi haaber begge - De saa vel som jeg, antager jeg - at Tyskerne maa lide et grundigt Nederlag, disse Bøster fortjener det. Det er jo ganske Røvere, du gamle Chamin - Mange Hilsener fra min Kone til Dem selv og Hustru. Deres gamle Ven. G.F. Willumsen

Skriv snart igen.



76 NICE. — La Promenade du Midi et le Château. — LL.

Salomon

Bjergpt i Baggrunden
Ligger godt i Nice.
Paa Nordiden af det er en
fin krog, hvor gamle
Ligges begravet.

Adresse

Carte Postale

Grandes lilla
hus har jeg købt
og mureren er netop
nu i Færd at indrette det
til Atelier

Dette er vor Lejlighed, fra den ser
vi ned paa Atelieret og ud over dette
til Middelhavet. Mellem
Atelieret og Atelieret er
der et meget malerisk
Marked.

Correspondence